32000R2603

L 301/1 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV 30.11.2000

NARIADENIE RADY (ES) č. 2603/2000
z 27. novembra 2000,
ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a vyberá s konečnou platnosťou dočasné clo uložené na dovozy určitých druhov polyetyléntereftalátov, s pôvodom v Indii, Malajzii a v Thajsku, a ktorým sa ukončuje antidotačné konanie, týkajúce sa dovozov určitých druhov polyetyléntereftalátov, s pôvodom v Indonézii, v Kórejskej republike a na Taiwane.

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2026/97 zo 6. októbra 1997 o ochrane proti dotovaných dovozom z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva [1], najmä na články 14 a 15 tohto nariadenia,

so zreteľom na návrh, ktorý predložila Komisia po konzultáciách s poradným výborom,

keďže:

A. PREDBEŽNÉ OPATRENIA

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 1741/2000 [2], („predbežné nariadenie“), boli uložené dočasné vyrovnávacie clá na dovozy do spoločenstva určitých druhov polyetyléntereftalátov, s pôvodom v Indii, v Malajzii, na Taiwane a v Thajsku.

(2) V dôsledku súbežného antidumpingového vyšetrovania boli uložené dočasné antidumpingové clá na základe nariadenia Komisie (ES) č. 1742/2000 [3] na dovozy do spoločenstva určitých druhov polyetyléntereftalátov, s pôvodom v Indii, v Indonézii, v Malajzii, v Kórejskej republike, na Taiwane a v Thajsku.

(3) Pripomíname, že vyšetrovania dotovania a škôd pokrývalo obdobie od 1. októbra 1998 do 30. septembra 1999 („IP“). Skúmanie trendov relevantných na analýzu škôd pokrývalo obdobie od 1. januára 1996 až do konca IP („analyzované obdobie“).

B. NÁSLEDNÉ KONANIE

(4) Po odhalení podstatných faktov a úvah na základe ktorých bolo rozhodnuté zaviesť predbežné opatrenia, niekoľko zainteresovaných strán predložilo svoje pripomienky v písomnej forme. V súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2026/97 („základné nariadenie“), všetkým zainteresovaným stranám, ktoré požiadali o vypočutie bola poskytnutá príležitosť byť vypočuté Komisiou.

(5) Komisia pokračovala vo vyhľadávaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za nevyhnutné z hľadiska konečných záverov.

(6) Všetky strany boli informované o podstatných faktoch a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť uloženia konečných vyrovnávacích ciel a konečné vyberanie čiastok zabezpečených formou dočasných ciel.

Bolo im poskytnuté určité časové obdobie, v rámci ktorého mohli vzniesť svoje námietky.

(7) Ústne a písomné argumenty predložené jednotlivými stranami boli posúdené a v prípade, že sa to javilo náležité, tak boli pri vypracovaní konečného nálezu zohľadnené.

(8) Po preskúmaní predbežných záverov, na základe získaných informácií sa dospelo k záveru, že hlavné závery – tak ako sú uverené v predbežnom nariadení – sa týmto potvrdzujú.

C. DANÝ PRODUKT A PODOBNÝ PRODUKT

1. Daný produkt

(9) Predbežné nariadenie popísalo daný produkt ako polyetyléntereftalát („PET“) s viskozitným koeficientom 78 ml/g alebo vyšším, v súlade s DIN (Deutsche Industrienorm) 53728, spadajúci pod kód KN 3907 60 20 a kód KN ex 3907 60 80 (TARIC kód 3907 60 80 10). Nakoľko neboli doručené žiadne nové pripomienky týkajúce sa tejto definície, predbežné závery – pokiaľ ide o daný produkt – sa týmto potvrdzujú.

[1] Ú. v. ES L 288, 21.10.1997, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 199, 5.8.2000, s. 6.
[3] Ú. v. ES L 199, 5.8.2000, s. 48.

2. **Podobný produkt**

(10) V úvodnej časti 16 predbežného nariadenia bolo zistené, že PET vyrábaný priemyslom spoločenstva a predávaný na trhu spoločenstva, ako aj PET vyrábaný v daných krajinách a exportovaný do spoločenstva sú podobné produkty, nakoľko neexistujú žiadne rozdiely v základných fyzikálnych a technických charakteristikách a v použitiach existujúcich rôznych druhov PET. Nakoľko neboli predložené k tejto záležitosti žiadne nové dôkazy, predbežné nálezy, týkajúce sa podobného produktu sa potvrdzujú.

D. **DOTÁCIE**

(11) Závery, formulované v predbežnom nariadení, týkajúce sa vyrovnávacích dotácií, ktoré získali exportujúci výrobcovia, sa týmto s konečnou platnosťou potvrdzujú, pokiaľ nebude v tomto dokumente prehlásené inak.

I. INDIA

Všeobecné problémy

1. **Zahájenie**

(12) Vláda Indie (GOI) tvrdí, že Komisia zahájilo toto vyšetrovanie s porušením článku 10 základného nariadenia a článku 11 ods. 2 zmluvy WTO o dotáciách a vyrovnávacích opatreniach (zmluva o SCM). GOI tvrdí, že informácie uvedené v sťažnosti, týkajúce sa dotácií a škôd boli nepresné a neúplné a nepredstavovali dostatočný dôkaz na zahájenie konania.

(13) V odpovedi na tento argument bolo prehlásené, že sťažnosť obsahovala dostatočné dôkazy o poskytovaní dotácií a o škodách, v zmysle článku 10 ods. 2 základného nariadenia a 11 ods. 2 dohody o SCM. Sťažnosť obsahovala informácie týkajúce sa poskytovania dotácií, škôd a kauzality, ktoré boli k dispozícii v primeranom rozsahu a miere sťažovateľovi. Pokiaľ ide o poskytovanie dotácií treba pripomenúť, že väčšina programov, ktoré boli k dispozícii v Indii, už boli preskúmané a vyrovnané v rámci predchádzajúcich vyšetrovaní, týkajúcich sa dovozov z Indie, napr. PET fólie, výrobky z plochej valcovanej ocele atď. Komisia preskúmala dôkazy uvedené v sťažnosti z hľadiska ich presnosti a adekvátnosti v súlade s článkom 10 (3) základného nariadenia a prehlásila, že sú postačujúce na to, aby oprávňovali k započatiu zahájenia. Z toho dôvodu nie je možné sťažnosť akceptovať.

2. **Oznámenie o zahájení**

(14) GOI prehlásila, že oznámenie o zahájení ([1]) nespĺňa kritériá článku 22 ods. 2 dohody o SCM, nakoľko neobsahuje informácie, na ktorých je postavenie tvrdenie o poskytovaní dotácií a ani súhrn faktorov, na ktorých by bolo postavenie tvrdenie o škodách.

(15) V článku 22 ods. 2 dohody o SCM je uvedené, že verejné oznámenie o vyšetrovaní musí obsahovať príslušné informácie týkajúce sa, okrem iného, popisu dotačných praktík a súhrnu faktorov, o ktoré sa opiera tvrdenie o škodách. Pokiaľ ide o tvrdenie o dotáciách, tak v oznámení o zahájení bolo uvedené „tvrdí sa, že výrobcovia daného produktu z Indie profitovali zo značného počtu dotácií, poskytnutých vládou Indie. Týmito dotáciami sú: oslobodenie od daní z príjmu, dovoz surovín a základných prostriedkov bez platenia dovozných ciel a výhody pre proexportne orientované spoločnosti a pre spoločnosti nachádzajúce sa v zónach vyrábajúcich na export“, a „tvrdí sa, že vyššie uvedené schémy predstavujú dotácie, nakoľko ich súčasťou je finančný príspevok zo strany GOI a predstavujú výhody pre príjemcov, t. j. pre vývozcov polyetyléntereftalátu. Tvrdí sa, že sú podmienené výkonnosťou exportu a preto sú špecifické a vyrovnateľné“. Pokiaľ ide o tvrdenie týkajúce sa škôd, tak v oznámení o zahájení bolo uvedené, že „sťažovateľ poskytol dôkazy o tom, že dovozy daného produktu z Indie, z Indonézie, z Kórejskej republiky, z Malajzie, z Taiwanu a z Thajska celkovo vzrástli aj v absolútnom vyjadrení a aj pokiaľ ide o trhový podiel“ a ďalej, že „tvrdí sa, že objemy a ceny dovážaného daného produktu mali – okrem iných následkov – negatívny dosah na trhový podiel a na úroveň cien, ktorú účtovali výrobcovia spoločenstva, čo malo za následok podstatný nepriaznivý vplyv na celkovú výkonnosť a na finančnú situáciu priemyslu spoločenstva“.

Vyššie uvedený text predstavuje adekvátny súhrn tvrdení týkajúcich sa dotácií a škôd.

Dotácie

1. **Schémy colného nároku (DEPB)**

a) *DEPB na základe predbežného exportu*

(16) GOI oznámila, že DEPB na základe predbežného exportu bola zrušená k 1. aprílu 2000. Z tohto dôvodu nemôžu byť uložené žiadne vyrovnávacie clá v rámci tohto programu, pretože uloženie cla by bolo v protiklade s článkom 15 základného nariadenia.

(17) Po odhalení GOI predložila dôkazy, že tento program zanikol a už ďalej nebude prinášať výhody pre exportujúcich výrobcov v Indii. Z tohto dôvodu sa toto tvrdenie akceptuje a prínosy sú vyňaté z výpočtu výšky dotácií. Nakoľko tento program už nie je aktuálny, tak nie je potrebné zaoberať sa ďalšími tvrdeniami zainteresovaných strán – čo sa týka tohto systému.

([1]) Ú. v. ES C 319, 6.11.1999, s. 2.

b) *DEPB na základe dodatočného exportu*

(18) GOI vyhlásila, že Komisia sa dopustila evidentného omylu v stanovení vyrovnateľnosti tohto systému. Komisia najmä nesprávne usúdila, že GOI nemá žiadny systém overovania, pomocou ktorého by mohla overovať, ktoré vstupy sa spotrebujú vo výrobnom procese a čo sa systém uplatňuje účinne. Ďalej tvrdili, že Komisia stanovila príspevky vyplývajúce zo tohto systému nesprávne, nakoľko za dotácie v súlade s článkom 2 základného nariadenia sa môže považovať iba vrátenie nadmerného cla.

(19) Komisia použila nasledujúcu metódu s cieľom určiť, či DEPB na základe dodatočného exportu predstavujú vyrovnateľnú dotáciu – a ak áno, tak potom na výpočet výšky príspevku na základe článku 2 ods. 1 písm. a) bod ii) základného nariadenia bolo rozhodnuté, že súčasťou tohto systému sú finančné príspevky zo strany GOI, nakoľko vládne príjmy (t. j. dovozné clá na dovozy) inak splatné sa neinkasujú. Existuje aj príspevok pre príjemcu, nakoľko exportujúci výrobcovia nemuseli platiť bežné dovozné clá.

(20) Článok 2 ods. 1 písm. a) bod ii) základného nariadenia však umožňuje výnimku z tohto všeobecného pravidla pre – okrem iného – systémy vrátenia a vrátenia náhrady (kompenzácie), ktoré sú v súlade so striktnými predpismi uvedenými v prílohe I bod i) a v prílohe II (definícia a predpisy týkajúce sa vrátenia) a v prílohe III (definícia a predpisy na vrátenie náhrad) základného nariadenia.

(21) Táto analýza odhalila, že DEPB na základe dodatočného exportu nepredstavuje schému vrátenia a ani vrátenia náhrad. Prešetrovaná schéma neobsahuje záväzok dovážať iba tovary, ktoré sa spotrebujú pri výrobe vyvážaných tovarov (príloha II základného nariadenia). Navyše neexistuje žiadny systém overovania, ktorý by umožnil skontrolovať, či boli dovozy naozaj spotrebované vo výrobnom procese. Nejde ani o schému vrátenia náhrady, nakoľko dovážané tovary nemusia mať takú istú kvantitu a charakteristiky ako vstupy z domácich zdrojov použité na výrobu na export (príloha III základného nariadenia). Nakoniec, exportujúci výrobcovia majú nárok na príspevky DEPB bez ohľadu na to, či dovážajú vôbec dajaké vstupy. Vývozca dostane príspevok, ak jednoducho vyváža tovary bez toho, aby musel preukázať, že niektorý vstupný materiál bol vskutku dovezený; tým pádom exportujúci výrobcovia, ktorí si zaobstarávajú všetky svoje vstupy z miestnych zdrojov a nedovážajú tovary, ktoré by sa mohli použiť ako vstupy, sú ešte stále oprávnení získať príspevky DEPB. Z toho vyplýva, že DEPB na základe dodatočného exportu nie je v súlade so žiadnym ustanovením prílohy I až III. Nakoľko táto výnimka z definície dotácie podľa článku 2 sa z tohto dôvodu neuplatňuje, vyrovnateľný príspevok je vrátením všetkých dovozných ciel, bežne splatných na všetky dovozy.

(22) Z vyššie uvedeného jasne vyplýva, že vracanie prebytku dovozných ciel predstavuje základ pre výpočet výšky príspevkov iba v prípade systémov vracania a vracania náhrady v dobrej viere. Nakoľko bolo rozhodnuté, že DEPB na základe dodatočného exportu nespadá ani do jednej z týchto dvoch kategórií, príspevkom je celkové vrátenie dovozných ciel a žiadne vracanie predpokladaného prebytku.

(23) Pokiaľ ide o systém overovania, tento argument sa týka toho sporného bodu, či DEPB na základe dodatočného exportu môže byť považované za systém vracania alebo systém vracania náhrady. Nakoľko bolo rozhodnuté, že DEPB na základe dodatočného exportu nepredstavuje systém vracania a ani systém vracania náhrady tak, ako to bolo definované v prílohe II a III základného nariadenia, netreba už prevádzať žiadne ďalšie vyšetrovanie. Dokonca aj vtedy, ak by DEPB spĺňal kritéria prílohy II a III, dospelo by sa k záveru, že neexistuje žiadny rozumný systém overovania. Vstupné/výstupné normy predstavujú zoznam možných položiek, ktoré sa môžu spotrebovať vo výrobnom procese a tiež stanoviť a akých množstvách. Vstupné/výstupné normy však nepredstavujú systém overovania v zmysle odseku 5 prílohy II základného nariadenia. Tieto normy neumožňujú overovanie vstupov, ktoré sa skutočne spotrebujú vo výrobnom procese, a ani neumožňujú overiť, či boli tieto vstupy efektívne dovezené.

(24) Z vyššie uvedených dôvodov nemožno toto tvrdenie akceptovať a týmto sa potvrdzujú predbežné závery, pokiaľ ide o vyrovnateľnosť toho systému a o výpočet príspevku.

2. **Zóny spracovávajúce na vývoz (EPZ/prevádzky orientované na vývoz (EOU))**

(25) Jeden exportujúci výrobca a GOI tvrdili, že príspevky získané na základe tejto schémy EOU by sa nemali považovať za dotácie, nakoľko spotrebná daň a oslobodenie od dane sa priznáva iba na také množstvo vstupov, ktoré sa spotrebuje pri výrobe finálneho výrobku, ktorý sa vyváža. Tvrdí sa, že schéma predstavuje systém vracania v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe I i) a v prílohe II základného nariadenia.

(26) Dvaja indickí vývozcovia sídlia v EOU. Bez ohľadu na otázku, či táto schéma predstavuje systém vracania v súlade s ustanoveniami základného nariadenia, Komisia pri ďalšom vyšetrovaní prijala stanovisko, že v skutočnosti neexistuje žiadne vracanie prebytku cla v prípade žiadnej danej spoločnosti. Následne, v rámci súčasného vyšetrovania oslobodenie od cla na suroviny nebude pre tieto spoločnosti vyrovnávané.

(27) Výšky dotácií pre tieto dve spoločnosti nachádzajúce sa v EPZ/EOU boli z tohto dôvodu obmedzené na clá, od ktorých sú základné prostriedky oslobodené, a boli znížené na 0,37 % resp. na 4,43 %.

3. **Program podpory vývozu základných prostriedkov (EPCGS)**

(28) GOI vyhlásila, že podľa programu podpory vývozu základných prostriedkov sa neukladá príjemcovi povinnosť vyviezť všetky výrobky vyrobené pomocou základných prostriedkov, a že je na rozhodnutí držiteľa licencie predať časť výroby na domácom trhu. GOI argumentoval tým, že každý príspevok získaný na základe tohto programu by mal byť pridelený na celkovú výrobu. Ako odpoveď na tento argument treba podčiarknuť, že

(29) – ako bolo vysvetlené v úvodnej časti 52 predbežného nariadenia – v závislosti od úrovne exportného záväzku, ktorý je spoločnosť ochotná na seba zobrať, spoločnosti bude dovolené dovoz základných prostriedkov pri nulovej sadzbe cla alebo pri zníženej sadzbe. Tento program je preto zo zákona podmienený výkonnosťou vývozu, nakoľko nemožno získať žiadny príspevok vyvážať tovary bez záväzku. Toto sa považuje za špecifikum v zmysle ustanovení článku 3 ods. 4 písm. a) základného nariadenia. Nakoľko táto dotácia je vývoznou dotáciou, je považovaná za takú, z ktorej profitujú iba exportné predaje. Záverom, správnym spoločným menovateľom sú celkové exportné predaje.

(30) Nakoľko neboli doručené žiadne iné pripomienky týkajúce sa tohto programu následne po odhalení predbežných nálezov, závery úvodných častí 50 až 57 predbežného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

4. **Objem vyrovnateľných dotácií**

(31) Všetky zistené dotácie boli identifikované ako exportné dotácie. Objem vyrovnateľných exportných dotácií, vyjadrený *ad valorem* (podľa hodnoty), bola v prípade vyšetrovaných exportujúcich výrobcov nasledovná:

Druh dotácie	DEPB	EPCGS	EPZ/EOU	Celkom
	Po exporte			
Reliance Industries Limited	6,52 %	1,71 %		8,23 %
Futura Polymer Limited			0,37 %	0,37 %
Pearl Engineering Polymers Limited	5,01 %	0,79 %		5,8 %
Elque Polyesters Limited			4,43 %	4,43 %
Všetky ostatné				8,23 %

(32) Rozpätie celoštátnych dotácií s váženým priemerom pre všetkých vyšetrovaných exportujúcich výrobcov, ktorí predstavujú viac ako 90 % vývozov daného produktu s pôvodom v Indii do spoločenstva je vyššie ako je uplatniteľné *de minimis* rozpätie 3 % pre túto krajinu.

(33) Vzhľadom na vysokú úroveň spolupráce, zostatková sadzba pre nespolupracujúce spoločnosti bola stanovená tak, ako sadzba pre spolupracujúcu spoločnosť s najvyšším rozpätím dotácie, t. j. 8,23 %.

II. INDONÉZIA

(34) Nakoľko neboli doručené žiadne podstatné pripomienky po odhalení predbežných nálezov, záver, že rozpätie dotácií pre Indonéziu treba považovať za zanedbateľné a závery úvodnej časti 78 predbežného nariadenia sa týmto potvrdzujú. Z tohto dôvodu konanie, týkajúce sa Indonézie treba ukončiť.

III. KÓREA

(35) Nakoľko neboli doručené žiadne podstatné pripomienky po odhalení predbežných nálezov. Záver, že rozpätie dotácií pre Kóreu treba považovať za zanedbateľné a nálezy úvodnej časti 79 predbežného nariadenia sa týmto potvrdzujú. Z tohto dôvodu konanie, týkajúce sa Kórey treba ukončiť.

IV. MALAJZIA

1. **Úvod**

(36) V predbežnom nariadení bol príspevok odvodený od počiatočného stavu v úvodnej časti 132 nesprávne klasifikovaný ako exportná dotácia. Nálezy, týkajúce sa vyrovnateľnosti tejto schémy v úvodných častiach 93 až 95 ako špecifickej domácej dotácie sa však týmto potvrdzujú. Z toho vyplýva, že objem zistených dotácií sa už ďalej nebude dať kompenzovať antidumpingovým clom.

(37) Nakoľko neboli doručené žiadne iné pripomienky po odhalení predbežných nálezov (zistení), nálezy úvodných častí 80 až 133 predbežného nariadenia sa týmto potvrdzujú s tým, že budú predmetom korekcie určitých chýb pri výpočte.

2. **Výška vyrovnateľných dotácií**

(38) Výška vyrovnateľných exportných dotácií v súlade s ustanoveniami základného nariadenia, vyjadrená *ad valorem* (v hodnotovom vyjadrení), bola v prípade vyšetrovaných exportujúcich výrobcov nasledovná:

Druh dotácie	Exportná	Domáca	Počiatočný stav	Domáca	Celkom
	Exportná	Dvojité zrážky	Oslobodenie od dovozného cla a od dane z obratu		
Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	0	3,3 %	0	0,27 %	3,57 %
MPI Polyester Industries Sdn. Bhd.	0	0	0,91 %	0	0,91 %
Všetky ostatné					3,57 %

(39) Rozpätie celoštátnych dotácií s váženým priemerom pre všetkých vyšetrovaných exportujúcich výrobcov, ktorí predstavujú viac ako 90 % vývozov daného produktu s pôvodom v Malajzii do spoločenstva je vyššie ako je uplatniteľné *de minimis* rozpätie 2 % pre túto krajinu.

V. TAIWAN

(40) Jedna zo spoločností tvrdila, že Komisia sa dopustila výpočtovej chyby pri vypočítavaní príspevku získaného podľa schémy pre oslobodenie dovozného cla pri kúpe strojného zariadenia. Príspevok získaný na základe tejto schémy bol opätovne prepočítaný a zistilo sa, že došlo ku chybe pri výpočte. Chyba bola korigovaná a príspevok v rámci tohto programu sa znížil z 1,92 % na 0,27 %.

(41) Komisia následne dôkladne vyšetrila celý spis Taiwan, vrátane kontroly výpočtov pre všetkých štyroch exportujúcich výrobcov s cieľom vyšetriť dosah tejto revízie na stanovenie rozpätia celoštátnych dotácií.

(42) Preukázalo sa, že v dôsledku poklesu výšky dotácií pre vyššie uvedenú spoločnosť celoštátne rozpätie pokleslo na 0,94 %, čo je menej ako *de minimis* prahová hodnota 1 % pre túto krajinu. Z tohto dôvodu treba vyšetrovanie týkajúce sa dovozov s pôvodom na Taiwane ukončiť.

VI. THAJSKO

1. **Všeobecne**

(43) V predbežnom štádiu sa zistilo, že hoci jedna zóna v Thajsku (zóna 3) je jasne označenou geografickou oblasťou, ktorá vyhovuje definícii znevýhodneného regiónu v súlade s článkom 4 (3) základného nariadenia, príspevky na základe rôznych schém dotácií sú sektorovo špecifické, nakoľko prístup k týmto programom je možný len pre určité priemyselné odvetvia. Vláda Thajska (GOT) tvrdí, že tieto schémy sú k dispozícii pre mnohé priemyselné odvetvia, a teda sú všeobecne dostupné.

(44) Zistilo sa, že GOT vypracovala obmedzený zoznam činností, ktoré majú nárok na podporu investícií, čo už z definície obmedzuje prístup k dotáciám, nakoľko spoločnosti, ktoré vyrábajú výrobky, ktoré nie sú subvencované, nemajú nárok na príspevky v zmysle zákona o podpore investícií. Tento zoznam treba považovať za pozitívny zoznam, ktorý jasne definuje špecifické výrobky, ktorých výrobcovia sú uprednostňovaní pre inými výrobcami. Skutočnosť, že príspevky na základe zákona o podpore investícií sú k dispozícii pre 200 rôznych výrobkov je irelevantná, nakoľko spoločnosti, ktoré nevyrábajú takéto výrobky, sú z akýchkoľvek príspevkov vylúčené. Z tohto dôvodu sa predbežné nálezy týkajúce sa špecifickosti potvrdzujú.

(45) V úvodných častiach 193 a 196 predbežného nariadenia bolo uvedené, že projekty, ktoré žiadajú stimuly od investičnej Komisie (BOI) musia splniť štandard 20 % pridanej hodnoty. Predbežne sa zistilo, že táto podmienka stimuluje podniky uprednostňovať domáce tovary pre tovarmi dovážanými a v zmysle článku 3 ods. 4 písm. b) základného nariadenia je špecifická.

(46) Po tomto odhalení GOT predložila dôkazy, že kritérium pridanej hodnoty nenariaďuje výrobcom PET uprednostňovať domáce vstupy pred dovážanými vstupmi. GOT predložila dôkazy, ktoré potvrdili, že kritériom pridanej hodnoty je možné splniť dokonca aj vtedy, ak sa na výrobu finálnych výrobkov používajú iba dovážané suroviny. Pre vyšetrovaný produkt tento program nie je podmienený uprednostňovaním domácich tovarov pred dovážanými v zmysle článku 3 ods. 4 písm. b) základného nariadenia.

2. **Oslobodenie od platenia dane z príjmu právnických osôb**

(47) Jeden exportujúci výrobca prehlásil, že si zvolil možnosť použiť svoje akumulované čisté straty z predchádzajúcich rokov – namiesto oslobodenia spoločností od platenia dane z príjmov – na kompenzáciu bežného zdaniteľného zisku, a následne nezískal počas doby vyšetrovania žiadny príspevok.

(48) Bolo rozhodnuté, že spoločnosť, ktorá profituje z oslobodenia od platenia dane z príjmu a súčasne môže kompenzovať svoje zisky stratami účtovne prevedenými v zmysle bežných daňových opatrení, má na výber použiť ktorúkoľvek z dvoch alternatív. Ministerstvo daní a Thajská investičná Komisia tento záver potvrdili. Pokiaľ ide o súčasný stav, tak bolo rozhodnuté, že exportujúci výrobca využil oslobodenie od platenia dane z príjmu právnických osôb, nakoľko výška splatných daní nebola kompenzovaná akumulovanými čistými stratami. V skutočnosti, akumulované čisté straty vzrástli počas posledného fiškálneho roku (z 1 655 089 790 báht na 1 704 894 309 báht). Ak by sa exportujúci výrobca rozhodol pre možnosť kompenzovať svoj zisk akumulovanými čistými stratami, tak by nebol dokázal naplniť kapitolu nezdaniteľného príjmu, ktorá sa týka iba príjmov profitujúcich z oslobodenia, ktoré poskytla BOI. Odvolací orgán WTO rozhodol v prípade kanadského civilného lietadla [1], že s cieľom stanovenia či finančný príspevok v súlade s článkom 1 ods. 1 písm. a) bod i) Dohody SCM predstavuje „prospech“, t. j. výhodu, je nevyhnutné stanoviť, či finančný príspevok stavia príjemcu do výhodnejšej pozície, než by bol býval v danom prípade bez finančného príspevku. Ako bolo spomenuté vyššie, exportujúci výrobca sa nachádza vo výhodnejšej situácii vtedy, že využíva oslobodenie spoločnosti od dane z príjmov, nakoľko bol schopný účtovne previesť – pre použitie v budúcnosti – väčší objem akumulovaných strát ako by to bolo možné v opačnom prípade. Z tohto dôvodu exportujúci výrobca využil oslobodenie od dane z príjmu a získal príspevok, a teda tento nárok nie je možné akceptovať.

[1] Kanada - Opatrenia majúce vplyv na vývoz civilných lietadiel, Správa odvolacieho orgánu, Doc. WT/DS70/AB/R, 2. august 1999 (úvodné časti 149 a nasledné).

3. **Oslobodenie strojného zariadenia od dovozného cla**

(49) Nakoľko neboli ohľadne tejto schémy doručené žiadne pripomienky, závery úvodných častí 202 až 208 predbežného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

4. **Objem vyrovnateľných dotácií**

(50) Na základe pripomienok doručených po predbežných nálezoch bola výška vyrovnateľných dotácií v súlade s ustanoveniami základného nariadenia, vyjadrená *ad valorem* (v hodnotovom vyjadrení), pre vyšetrovaného exportujúceho výrobcu, stanovená v nasledovnej výške:

	Oslobodenie od dane z príjmu	Oslobodenie strojného zariadenia od dovozného cla	Celkom
Thai Shingkong Industry Corporation Limited	8,13 %	0,35 %	8,4 %

(51) Nakoľko na vyšetrovaného exportujúceho výrobcu pripadali v skutočnosti všetky dovozy daného výrobku s pôvodom v Thajsku do spoločenstva, celoštátne rozpätie dotácií s váženým priemerom je výrazne vyššie ako uplatniteľné 2 % *de minimis* rozpätie pre poskytovanie dotácie.

E. **DEFINÍCIA PRIEMYSLU SPOLOČENSTVA**

(52) Pri neexistencii akýchkoľvek nových informácií predložených vzhľadom na definíciu priemyslu spoločenstva, potvrdzujú sa tie závery, ktoré sú uvedené v úvodných častiach 226 až 231 predbežného nariadenia.

F. **ŠKODY**

1. **Predbežné poznámky**

(53) Niektoré zainteresované strany spochybňovali skutočnosť, že údaje, ktoré predložil priemysel spoločenstva sa používali iba počínajúc obdobím 1996, zatiaľ čo vývoje na trhu pred týmto obdobím sa opierali o informácie z nezávislého prieskumu trhu.

(54) Komisia dospela k záveru, že údaje, ktoré predložil priemysel spoločenstva za rok 1995 sa nemohli použiť v dôsledku toho, že v roku 1995 došlo k rozdeleniu firmy Eastman a Kodak a vzhľadom na reštrukturalizáciu činností firmy Shell. Ani Shell ani Eastman neboli v stave poskytnúť kompletné číselné údaje za uvedený rok.

(55) Komisia však dospela k záveru, že je zásadne dôležité uviesť prehľad krízy z nedostatku, ktorá sa prejavila na trhu spoločenstva v roku 1995 vzhľadom na dosah tejto udalosti tak na ceny, ako aj na ziskovosť priemyslu spoločenstva. Použitie informácií z nezávislého prieskumu trhu ako také sa považovala za primerané pri vytváraní potrebných konštantných údajov na účely vyhodnotenia situácie v priemysle spoločenstva počas analyzovaného obdobia tak, ako to bolo vysvetlené v úvodnej časti 236.

2. **Spotreba**

(56) Pri neexistencii akýchkoľvek predložených nových informácií, ktoré by svedčili o opaku, nálezy týkajúce sa spotreby daného výrobku v spoločenstve – detailne uvedené v úvodných častiach 239 a 240 predbežného nariadenia – sa potvrdzujú.

3. **Dovozy z daných krajín**

Dovozy majúce svoj pôvod v Kórey, Indonézii a na Taiwane

(57) Nálezy tak ako sú popísané v úvodnej časti 242 predbežného nariadenia týkajúce sa *de minimis* rozpätí dotácií pre dovozy s pôvodom v Kórey a Indenézii sa potvrdzujú. Tým pádom sú obidve krajiny vylúčené zo stanovovania škôd.

(58) Vzhľadom na nové vyššie popísané nálezy sú rozpätia dotácií určené pre dovozy s pôvodom na Taiwane v súčasnosti *de minimis*, z tohto dôvodu sa tieto dovozy pri stanovovaní škôd neberú do úvahy.

Dovozy majúce svoj pôvod v Indii, v Malajzii a v Thajsku

a) *Kumulácia*

(59) GOT tvrdila, že dovozy s pôvodom vo svojej vlastnej krajine by sa nemali stanovovať kumulatívne s ostatnými danými dovozmi, nakoľko dovozy majúce svoj pôvod v Thajsku mali najmenší trhový podiel spomedzi daných troch krajín a ich ceny neboli nižšie ako ceny priemyslu spoločenstva, čím sa preukázalo, že thajský vývozca sa nesprával rovnako ako vývozcovia z ostatných krajín. Dospelo sa k záveru, že tieto prvky neboli nové, tento nárok bol zamietnutý a bolo potvrdené, že dovozy s pôvodom v Thajsku sa musia stanovovať kumulatívne s dovozmi majúcimi svoj pôvod v Indii a Malajzii.

(60) Vlády Indii a Malajzie tvrdili, že dotované dovozy s pôvodom v ich krajinách by sa mali kumulovať. Nakoľko sa zistilo, že celoštátne rozpätia dotácií s váženým priemerom pre všetky vyšetrované dovozy s pôvodom v Indii a Malajzii boli vyššie ako uplatniteľné *de minimis* rozpätia pre poskytovanie subvencií, všetky ich vývozy do spoločenstva sa museli brať do úvahy. Táto požiadavka bola zamietnutá a dospelo sa k záveru, že všetky dovozy s pôvodom v Indii, Malajzii a Thajsku sa musia kumulovať s cieľom stanoviť škody, ktoré utrpel priemysel spoločenstva.

b) *Objem dovozov*

(61) Ako vyplýva z nasledujúcej tabuľky, objem dovozov s pôvodom v Indii, Malajzii a v Thajsku medzi rokom 1996 a IP prudko vzrástol (takmer sedemnásobný nárast) a dosiahol úroveň 123 563 ton.

Dovozy	1996	1997	1998	IP
Celkom: India, Malajzia, Thajsko	17 831 t	44 708 t	118 113 t	123 563 t
Index (1996-100)	100	251	662	693

(62) Po dramatickom náraste medzi rokmi 1996 a 1998 keď sa dovozy každoročne viac ako zdvojnásobovali, nárast dovozov medzi rokom 1998 a IP sa vyrovnal. Treba však poznamenať, že dovozy naďalej rástli – hoci nižším tempom – napriek úsiliu, ktoré vyvinul priemysel spoločenstva s cieľom prispôsobiť sa cenovej konkurencii dotovaných dovozov a znovu získať trhový podiel.

c) *Trhový podiel*

(63) Trhový podiel daných dovozov sa vyvíjal nasledovne:

Trhové podiely dovozov	1996	1997	1998	IP
Celkom: India, Malajzia, Thajsko	2,2 % t	4,1 %	9,0 %	9,2 %
Index (1996-100)	100	190	417	424

(64) Trhový podiel dovozov s pôvodom v Indii, v Malajzii a v Thajsku dosiahol počas IP 9,2 %. Toto číslo predstavovalo viac ako štvornásobok úrovne dosiahnutej v roku 1996, čo bol začiatok analyzovaného obdobia. Medzi rokom 1998 a IP sa trhový podiel týchto dovozov vyrovnal, čo bol dôsledok vyššie popísaného zníženia objemov dovozov.

d) *Ceny dovozov*

(65) Ceny daných dovozov s pôvodom v Indii, Malajzii a v Thajsku poklesli za obdobie 1996 až IP o 34 %. Na ročnej báze poklesli o 16 % medzi rokom 1996 a 1997, o 5 % medzi rokom 1997 a 1998 a o 13 % medzi rokom 1998 a IP. V priemere cena bez zaplatenia cif (cif = výdavky, poistné a dopravné) a cla za daný produkt majúci svoj pôvod v týchto krajinách činila počas IP 516 EUR/t. Počas vyšetrovania sa potvrdilo, že značný počet vývozcov predával do spoločenstva so stratou, čo svedčilo o agresívnej cenovej politike voči trhu spoločenstva.

e) *Znižovanie cien*

(66) Znižovanie cien v dôsledku dotovaných dovozov, vypočítané spôsobom detailne uvedeným v úvodnej časti 254 predbežného nariadenia sa potvrdzuje nasledovne:

Rozpätia znižovania cien: rozsah		
India	Malajzia	Thajsko
1,2 – 7,9 %	11,8 – 12,9 %	0 %

(67) Pri neexistencii akýchkoľvek námietok a nových informácií od zainteresovaných strán, ktoré by poukazovali opak, nálezy týkajúce sa znižovania cien – tak ako boli zaznamenané v úvodnej časti 254 predbežného nariadenia – sa potvrdzujú. Treba najmä poznamenať, že nízky priemerný rozsah znižovania cien bol daný znižovaním cien, ktoré bolo spôsobené správaním sa exportujúcich výrobcov v daných krajinách, ktorí predávali daný produkt na trhu spoločenstva za ceny, ktoré neboli iba dotované, ale aj stratové.

4. **Dosah zmeny daných dovozov na stanovenie škôd a kauzalita**

(68) Treba poznamenať, že vylúčenie dovozov s pôvodom na Taiwane z analýzy škôd, nemení trendy, stanovené pre dané dovozy v predbežnom nariadení. Dospelo sa k záveru, že nálezy uvedené v predbežnom nariadení týkajúce sa dosahu daných dovozov na situáciu v priemysle spoločenstva a kauzálne prepojenie, sa v dôsledku vyššie uvedených prehodnotených informácií nemenia.

5. **Situácia v priemysle spoločenstva**

(69) V súlade s článkom 8 ods. 5 základného nariadenia vyšetrovanie dosahu dotovaných dovozov na priemysel spoločenstva zahŕňalo aj vyhodnotenie všetkých relevantných faktorov a indexov, ktoré mali vplyv na stav priemyslu spoločenstva.

Predmetom vyšetrovania boli všetky faktory špecificky uvedené v článku 8 ods. 5 základného nariadenia. O niektorých faktoroch sa však nepojednáva detailne, nakoľko sa preukázalo, že nie sú relevantné pre zhodnotenie situácie priemyslu spoločenstva počas vyšetrovania (mzdy a zásoby pozri v ďalšom texte). Pokiaľ ide o dosah veľkosti objemu vyrovnávacích dotácií na priemysel spoločenstva, vzhľadom na objem ceny a dovozov z daných krajín, tento dosah nemožno považovať za zanedbateľný.

Faktory prešetrované v predbežnom nariadení

– Investície:

(70) Zistilo sa, že niektoré investície realizované spolupracujúcim výrobcom spoločenstva neboli v predbežnom štádiu braté do úvahy. Po zahrnutí týchto číselných údajov situácia v oblasti investícií nemení trend už predtým vytýčený.

Niektoré zainteresované strany argumentovali tým, že rozsah investícií realizovaných v roku 1998 priemyslom spoločenstva naznačili, že sa nachádza v zdravej finančnej situácii. Ďalší poznamenali, že keď úroveň investícií bola počas IP nízka, tak to bolo v dôsledku predchádzajúcich rokov, v ktorých priemysel spoločenstva zaznamenával straty a že sa to nedalo pripísať vplyvu dotovaných dovozov počas IP.

V tomto ohľade vyšetrovanie jasne preukázalo, že investičné výdavky realizované v roku 1997, 1998 a počas IP boli z väčšej časti dôsledkom rozhodnutí prijatých v roku 1995, keď perspektíva v odvetví PET bola priaznivá (hoci v roku 1996 vznikli straty, táto situácia bola považovaná za dočasnú). V takomto priemyselnom odvetví je relevantnejšie prešetriť investičné zámery ako načasovanie skutočných výdavkov. Ako bolo vyhlásené v úvodnej časti 264 predbežného nariadenia, potvrdilo sa, že v dôsledku ďalšieho zhoršovania sa finančnej situácie, ktorá vznikla škodlivým poskytovaním dotácií počas IP, priemysel spoločenstva neplánoval žiadne významné rozšírenie svojej kapacity s cieľom vyrovnať sa s rastúcim dopytom v budúcnosti.

– Mzdy a zásoby:

Mzdy a skladové zásoby boli taktiež predmetom vyšetrovania, mzdy však neboli považované za relevantný faktor vzhľadom na fakt, že ich podiel na celkových nákladoch je malý a zostával stabilným počas celého analyzovaného obdobia. Pokiaľ ide o skladové zásoby, vzhľadom na sezónny charakter trhu PET sa konštatovalo, že úroveň skladových zásob sa významne menila v priebehu celého roka a z tohto dôvodu neboli považované za významné pre analyzovanie škôd.

– Rast:

Hoci to v predbežnom nariadení nebolo výslovne spomenuté, Komisia prešetrila v rámci svojej analýzy aj nárast trhového podielu, ktorá odhalila miernu stratu priemyslu spoločenstva za analyzované obdobie.

Ostatné prešetrované faktory

(71) Ďalej bola prešetrovaná situácia v priemysle spoločenstva vzhľadom na nasledovné ukazovatele.

— Schopnosť získavať kapitál:

Ako už bolo spomínané v predbežnom nariadení, úroveň strát zaznamenaná počas IP bola taká, že počas IP nemohol byť odsúhlasený žiadny plán nových investícií. Toto evidentne nezlepšilo schopnosť priemyslu spoločenstva získať kapitál počas tohto obdobia, a to napriek predpokladanému rastu dopytu.

— Produktivita:

Produktivita vyjadrená v tonách vyrobených na zamestnanca vzrástla o 67 % od roku 1996 po IP a o 21 % od roku 1998 po IP. Takýto značný nárast produktivity potvrdil, že priemysel spoločenstva vyvinul maximálne úsilie na to, aby zostal konkurencieschopný.

— –Návratnosť investícií (ROI):

	1996	1997	1998	IP
Návratnosť kapitálu použitého vo výrobe ([1])	– 6 %	– 7 %	1 %	– 8 %

([1]) Návratnosť kapitálu použitého vo výrobe je definovaná ako zisk pred zdanením po očistení od všetkých preferenčných podielových dividend, obligácií a úrokov z dlhodobých pôžičiek vyplatených/získaných, pričom k tomuto číslu sa dospeje tak, že sa vydelí celkovým akciovým kapitálom a rezervami spolu s obligáciami a ostatnými dlhodobými pôžičkami.

Vyššie uvedený ukazovateľ odzrkadľuje celkovú situáciu v priemysle spoločenstva (vrátane väčšiny obchodných kanálov PET). Overovanie potvrdilo, že značnú časť negatívneho trendu počas IP možno pripísať odvetviu PET. Tento ukazovateľ je v súlade so zhoršovaním ziskovosti priemyslu spoločenstva.

— Tok hotovosti:

(EUR)

1996	netto príliv (odliv) hotovosti z prevádzkových činností	– 79 002 884
1997	netto príliv (odliv) hotovosti z prevádzkových činností	84 901 988
1998	netto príliv (odliv) hotovosti z prevádzkových činností	132 915 718
IP	netto príliv (odliv) hotovosti z prevádzkových činností	51 115 757

Vyššie uvedený ukazovateľ odzrkadľuje celkovú situáciu v priemysle spoločenstva (vrátane väčšiny obchodných kanálov PET). Predstavuje hrubý prevádzkový výsledok týchto spoločností pred finančnými poplatkami, odpismi a províziami. Overovanie potvrdilo, že značnú časť zhoršenia počas IP možno pripísať odvetviu PET.

6. **Ďalšie predložené argumenty**

a) *Všeobecné argumenty, ktoré boli vyjadrené k záverom Komisie*

(72) Niektoré zainteresované strany spochybnili závery Komisie o škodách, nakoľko niektoré ukazovatele škôd vykazovali buď stúpajúci, alebo ustálený trend. V tomto ohľade značný počet zainteresovaných strán poukázal na nízku úroveň znižovania cien na rast objemu predajov a na celkovú stabilitu trhového podielu. Boli toho názoru, že tieto ukazovatele potvrdzovali, že priemysel spoločenstva a nachádzal v zdravom stave a že hoci ceny boli veľmi nízke, boli na normálnej úrovni, ak sa berú do úvahy prevládajúce podmienky na trhu.

(73) Tento argument nemohol byť akceptovaný. Ako bolo uvedené v predbežnom nariadení, k nárastu predaja a k znovuzískaniu trhového podielu počas IP – po strate 5 percentuálnych bodov medzi rokom 1997 a 1998 – došlo vtedy, keď priemysel spoločenstva výrazne znížil svoje ceny s cieľom prispôsobiť ich cenám dotovaných dovozov. Ako bolo vysvetlené v predbežnom nariadení bolo vyhlásené, že dovozy sa realizovali za dotované ceny. V tomto ohľade nízka úroveň znižovania cien vyplývala zo skutočnosti, že ceny priemyslu spoločenstva boli stlačené počas IP. Toto zníženie cien bolo dané dotovanými dovozmi, ktoré boli podstatné, či už vyjadrené ako objem alebo ako trhový podiel a ktoré donútili priemysel spoločenstva reagovať znížením svojich cien.

b) *Vývoje, ku ktorým došlo po ukončení IP*

(74) Mnohé zainteresované strany a delegáti z členských štátov požiadali Komisiu, aby analyzovala a zobrala do úvahy určité vývoje, ku ktorým došlo po uplynutí IP. Tieto strany zdôrazňovali najmä rýchly a podstatný nárast cien PET v priemysle spoločenstva vzhľadom na nárast nákladov na suroviny. Podľa týchto strán sa situácia v priemysle spoločenstva od IP dramaticky zlepšila a bolo pravdepodobné, že priemysel spoločenstva už nezaznamenával žiadne materiálne škody.

(75) Treba pripomenúť, že článok 11 ods. 1 základného nariadenia stanovuje, že informácie týkajúce sa obdobia po IP nesmú byť za normálnych okolností braté do úvahy. Na základe precedentného práva súdu, vývoje po IP sa smú brať do úvahy iba vtedy, ak by zavedenie vyrovnávacích opatrení bolo zjavne nevhodné.

(76) Komisia analyzovala vývoje na trhu PET počas 9-mesačného obdobia nasledujúceho po IP, t. j. 1. október 1999 až 30. jún 2000. Zistilo sa, že ceny za ktoré predával priemysel spoločenstva na trhu spoločenstva zaznamenávali trvalý rast. Priemerná predajná cena v tomto 9-mesačnom období bola približne o 40 % vyššia ako priemerná cena počas trvania IP. Tento nárast bol rýchlejší ako rast nákladov (približne 20 %), čo viedlo ku zlepšeniu finančnej situácie priemyslu spoločenstva. Počas tohto 9-mesačného obdobia bola však návratnosť predaja pre priemysel spoločenstva v priemere aj tak ešte stále negatívna – na úrovni – 2 % – z čoho vyplývalo, že jeho finančná výkonnosť zostávala neuspokojivá a vzdialená od úrovne, ktorá by dokázala zabezpečiť životaschopnosť tohto priemyselného odvetvia.

(77) Táto dramatická zmena cien bola do značnej miery spôsobená nárastom cien ropy, ku ktorému došlo od polovice roku 1999 a ktorý značne ovplyvnil ceny všetkých polymérov o niekoľko mesiacov neskôr. Treba taktiež poznamenať, že dochádzalo ku stálemu nárastu predaja a trhového podielu priemyslu spoločenstva na úkor dotovaných dovozov. Pokles objemu dotovaných dovozov mohol byť však spôsobený zahájením vyšetrovania zameraného proti dotáciám. V danom prípade to bol aj vývoj výmenného kurzu dolár/euro, ktorý učinil dané dovozy menej atraktívnymi.

(78) Treba upozorniť, že výmenné kurzy, ako aj cena ropy, sú extrémne kolísavé a zmeny môžu byť dočasné. Ďalej, pokiaľ by prebiehajúce vyšetrovanie zamerané proti dotáciám bolo ukončené bez zavedenia opatrení, tak dotované dovozy by mohli veľmi rýchlo znovu získať svoj trhový podiel.

(79) Na základe vyššie uvedeného sa dospelo k záveru, že vývoje, ku ktorým došlo po uplynutí IP nepreukázali, že škody spôsobené dotovanými dovozmi zmizli. Zavedenie vyrovnávacích opatrení nie je ako vidieť nevhodné.

7. **Závery, týkajúce sa škôd**

(80) Vzhľadom na fakt, že neboli predložené žiadne ďalšie argumenty týkajúce sa škôd, ktoré utrpel priemysel spoločenstva, záver, že priemysel spoločenstva utrpel materiálne škody v zmysle článku 8 základného nariadenia tak, ako je to uvedené v úvodných častiach 265 až 268 predbežného nariadenia, sa týmto potvrdzuje.

G. **KAUZALITA**

(81) Niektoré zainteresované strany naďalej argumentovali tým, že Komisia dospela k nesprávnemu záveru, že dovozy s pôvodom v daných krajinách boli príčinou škôd, ktoré utrpel priemysel spoločenstva, zatiaľ čo podľa ich názoru situácia v tomto priemyselnom odvetví a úroveň cien na trhu spoločenstva bola daná kombináciou iných faktorov. V tomto kontexte tieto zainteresované strany znovu zopakovali tie body, ktoré naniesli už v predbežnom štádiu (vrátane cien surovín, situácie vzhľadom na nadbytočnú kapacitu, konkurencie medzi výrobcami PET).

(82) Vzhľadom na fakt, že neboli predložené žiadne ďalšie argumenty týkajúce sa príčiny škôd, ktoré utrpel priemysel spoločenstva, záver, že dovozy PET z daných krajín spôsobili škody priemyslu spoločenstva tak, ako je to uvedené v úvodnej časti 290 predbežného nariadenia, sa týmto potvrdzuje.

H. ZÁUJMY SPOLOČENSTVA

1. Pravdepodobný vplyv zavedenia opatrení na nadväzujúce priemyselné odvetvia

a) *Ďalšie vyšetrovanie*

(83) Vzhľadom na nízku úroveň spolupráce zo strany užívateľov počas prvej etapy vyšetrovania Komisia sa rozhodla ďalej vyšetrovať pravdepodobný vplyv zavedenia opatrení na nadväzujúce priemyselné odvetvia. Komisia rozposlala 90 nových zjednodušených dotazníkov používateľom PET, z ktorých niektorí už boli kontaktovaní, avšak neodpovedali. 19 predtým nespolupracujúcich spoločností doručili odpovede v rámci stanoveného časového limitu.

Novými spolupracujúcimi spoločnosťami boli:

— traja spracovatelia predforiem/fliaš:
Lux PET GmbH & Co. (Luxemburg)
Puccetti SpA (Taliansko)
EBP SA (Španielsko)

— štyria výrobcovia PET filmov a fólií používajúci daný produkt:
RPC Cobelplast Montonate Srl (Taliansko)
Moplast SpA (Taliansko)
Alusuisse Thermoplastic (UK)
Klöckner Pentaplast BV (Holandsko)

— štyria výrobcovia nealkoholických nápojov:
L'Abeille (Francúzsko)
Pepsico Food Beverages Intl. Ltd (Taliansko)
Pepsico France (Francúzsko)
Europe Embouteillage Snc (Francúzsko)

— osem výrobcov minerálnych a pramenitých vôd:
Aguas Minerales Pasqual SL (Španielsko)
Eycam Perrier SA (Španielsko)
Font Vella SA & Aguas de Lanjarón SA (Španielsko)
Italaquae SpA (Taliansko)
Neptune SA (Francúzsko)
Roxane SA (Francúzsko)
San Benedetto (Taliansko)
Società generale delle acque minerali arl (Taliansko)

Celkove, údaje poskytnuté spoločnosťami, ktoré vyplnili prvý alebo druhý dotazník pokrývali 26 % spotreby PET v spoločenstve počas IP. Čísla týkajúce sa nákladov stanovené zosumarizovaním týchto informácií sa považovali za reprezentatívne pre rôzne užívateľské pododvetvia, nakoľko informácie jednotlivých spoločností vykazovali značnú úroveň konzistentnosti medzi spoločnosťami patriacimi do tých istých pododvetví.

(84) Po zavedení predbežných opatrení užívatelia alebo ich zastupiteľské združenia doručili niekoľko podaní. Tieto väčšinou obsahovali pripomienky týkajúce sa minulých vývojov na trhu PET a diskusie o možnom dosahu opatrení na užívateľské odvetvia. Tieto podania doručili:

— Schmalbach-Lubeca, najväčší spracovateľ v Európe (18 % spotreby PET v spoločenstve),

— združenie „Európskych spracovateľov plastov“ (EUPC),

— UNESDA, združenie zastupujúce výrobcov nealkoholických nápojov,

— skupina Nestlé, ktorá znovu zopakovala, že čísla uvedené pre francúzsky trh sú reprezentatívne pre jej celý európsky trh. (Celkové európske nákupy PET, ktoré realizovala táto skupina predstavujú približne 9 % spotreby PET v spoločenstve, z ktorých 3 % pripadajú iba na francúzsky trh).

Tieto podania, ako aj podania od združení zastupujúcich výrobcov vôd (ktorí sa sami ozvali počas prvej etapy vyšetrovania) boli vzaté do úvahy, a celkovo všetky podania predstavujú najmenej polovicu trhu.

b) *Popis užívateľských odvetví*

(85) Po analyzovaní predložených informácií sa ukázalo, že užívateľský sektor predtým považovaný za pozostávajúci z troch skupín (výrobcovia predforiem, výrobcovia vôd a integrovaný výrobcovia nealkoholických nápojov), sa dá presnejšie popísať ako sektor pozostávajúci z dvoch skupín:

— Spracovatelia, vrátane výrobcov predforiem a fliaš ako aj výrobcov fólií. Títo používatelia vykonávajú jednoduchú transformačnú činnosť; z tohto dôvodu náklady na PET sú s odstupom ich hlavnou nákladovou položkou. Výrobcovia fliaš a predforiem predávajú veľkú časť svojej výroby plničom nealkoholických nápojov do fliaš. Výrobcovia fólií, ktorí predstavujú iba malú časť spracovateľského odvetvia, predávajú mnohým rôznym odvetviam priemyslu, ktoré používajú fólie hlavne na balenie svojich tovarov.

— Plniči nealkoholických nápojov do fliaš, vrátane vodných sýtených a nesýtených nealkoholických nápojov, mlieka, ovocných džúsov atď. Rozdelenie tejto skupiny používateľov na výrobcov vôd a nealkoholických nápojov nie je relevantné, nakoľko v mnohých prípadoch ten istý výrobca plní do fliaš vody a aj nealkoholické nápoje. Relevantnejšie je rozlišovať medzi rôznymi nápojmi, ktoré vyrábajú, nakoľko v relatívnom vyjadrení podiel PET na ich výrobných nákladoch závisí od vlastných nákladov na tieto nápoje (sódové vody alebo ovocné džúsy si vyžadujú drahšie vstupy ako vody). V každom prípade, PET naďalej zostáva veľmi dôležitým nákladovým prvkom a problémy, s ktorými zápasia plniči do fliaš, pokiaľ ide o ich dodávky PET sú podobné bez ohľadu na to, ktorý výrobok plnia do fliaš.

(86) Treba poznamenať, že existuje veľmi tesné prevádzkové prepojenie medzi spracovateľmi (s výnimkou výrobcov fólií) a plničmi do fliaš.

— Plniči do fliaš kupujú takmer celú výrobu spracovateľov.

— Každý spracovateľ má iba veľmi obmedzený počet zákazníkov (často iba jedného jediného).

— Spracovatelia pracujú na základe kontraktu so svojimi zákazníkmi a tieto kontrakty veľmi často buď zahŕňajú ustanovenia, ktoré automaticky berú do úvahy zmeny v cene PET, alebo sa pravidelne znovu prerokúvajú.

Následne, dosah opatrení tak ako bude popísaný v ďalšom texte, sa nesmie kumulovať, nakoľko väčšia časť dosahu opatrení bude priamo prenesená na hlavných zákazníkov spracovateľov, t. j. na plničov nealkoholických nápojov do fliaš.

c) *Predvídateľný dosah opatrení na používateľov*

(87) Berúc do úvahy nové poskytnuté číselné údaje, situácia používateľov, ktorí dodali plne kvantifikované informácie, bola nasledovná:

		Spotreba PET ako % spotreby spoločenstva	PET ako % výrobných nákladov	Zamestnanci zaangažovaní na produktoch s použitím PET
Spracovatelia	Výrobcovia predforiem a fliaš	7	66	770
	Výrobcovia fólie	1	55	186
Plniči nealkoholických nápojov do fliaš	Minerálna a pramenitá voda	18	24	6 766
	Nealkoholické nápoje	1	9	298
CELKOM		26		8 020

d) *Dosah na spracovateľov*

(88) Bolo odhadnuté, že zavedenie navrhovaných vyrovnávacích opatrení, berúc do úvahy ich objemy nákupov PET s pôvodom v daných krajinách počas IP, by mali za následok nárast výrobných nákladov spracovateľov vyrábajúcich predformy a fľaše o 0,75 %. Za tých istých podmienok by dosah opatrení na výrobcov fólií predstavoval 0,4 %. Vzhľadom na ich zmluvné prepojenie so svojimi zákazníkmi je pravdepodobné, že spracovatelia budú schopní presunúť väčšiu časť tohto nárastu nákladov na svojich zákazníkov. Z tohto dôvodu sa odhaduje, že dosah vyrovnávacích opatrení na ziskovosť týchto spoločností bude veľmi obmedzený.

e) *Dosah na plničov nealkoholických nápojov do fliaš*

(89) Bolo odhadnuté, že zavedenie navrhovaných vyrovnávacích opatrení, berúc do úvahy ich objemy nákupov PET s pôvodom v daných krajinách počas IP, by mali za následok priemerný nárast výrobných nákladov plničov nealkoholických nápojov do fliaš menší ako 0,2 %. Z tohto dôvodu možno formulovať záver, že tento nárast nákladov bude zanedbateľný.

2. **Maloobchodná cena nápojov**

(90) Bolo zistené, že ceny fľaškovaných vôd a limonád stúpali relatívne konštantnou rýchlosťou 1 až 2 % ročne počas posledných 10 rokov (štatistika indexu maloobchodných cien Eurostat). Počas toho istého obdobia ceny PET boli mimoriadne kolísavé bez toho, aby však ovplyvňovali maloobchodné ceny fľaškových vôd a limonád. Z tohto dôvodu tvrdenie o potenciálnom inflačnom dosahu týchto opatrení na maloobchodné ceny fľaškových vôd a limonád bolo zamietnuté.

3. **Pravdepodobný účinok zavedenia opatrení na priemysel spoločenstva a na predradené priemyselné odvetvia**

(91) Navrhované opatrenia prinesú s najväčšou pravdepodobnosťou úžitok priemyslu spoločenstva, ktorý svojim úsilím o reštrukturalizáciu a imponujúcim nárastom produktivity demonštroval svoje odhodlanie zachovať si svoju prítomnosť na rýchle rastúcom trhu spoločenstva. Zavedenie týchto opatrení umožní priemyslu zlepšiť svoju ziskovosť a poskytne mu možnosť realizovať nové investície, ktoré sú životne dôležité do takejto kapitálovo náročnej činnosti s cieľom zabezpečiť si dlhodobo životaschopnú prítomnosť v spoločenstve.

(92) Nakoľko situácia v predradených priemyselných odvetviach je závislá na finančnom zdraví výrobcov PET v spoločenstve, zlepšenie situácie naposledy menovaných, ku ktorému dôjde v dôsledku zavedenia opatrení, prinesie úžitok aj predradeným priemyselným odvetviam. Toto potvrdili aj spolupracujúce spoločnosti z oblastí predradených priemyselných odvetví.

4. **Závery týkajúce sa záujmov spoločenstva**

(93) Na základe doplňujúcich informácií získaných od používateľov sa dospelo k záveru, že dosah opatrení na používateľov bude obmedzený. Naozaj, nakoľko spracovatelia sú schopní presunúť väčšiu časť nárastu nákladov na svojich zákazníkov, odhaduje sa, že konsolidovaný dosah opatrení na výrobcov nápojov bude marginálny z pohľadu celkovej ziskovosti tohto odvetvia.

(94) Navyše sa potvrdilo, že premiestnenie výroby predforiem mimo spoločenstvo nie je pravdepodobné, že maloobchodné ceny nealkoholických nápojov nie sú obvykle príliš ovplyvnené kolísaním cien PET a že zavedenie opatrení je jednoznačne v záujme priemyslu spoločenstva a predradených priemyselných odvetví.

(95) Vzhľadom na to, že neboli doručené žiadne ďalšie argumenty týkajúce sa záujmov spoločenstva, záver predbežného nariadenia, že neexistujú žiadne pádne dôvody nezaviesť takéto opatrenia, ako je to uvedené v úvodnej časti 344 tohto nariadenia, sa týmto potvrdzuje.

I **NEULOŽENIE CLA**

(96) Vzhľadom na vyššie uvedené zistenia, že celoštátne rozpätie dotácií s váženým priemerom pre dovozy s pôvodom v Indonézii, v Kórey a na Taiwane je *de minimis*, bolo s konečnou platnosťou rozhodnuté nezaviesť vyrovnávacie opatrenia týkajúce sa dovozov, s pôvodom v týchto krajinách. Následne, konanie týkajúce sa dovozov z týchto krajín musí byť ukončené.

J. **KONEČNÝ PRIEBEH ČINNOSTI**

(97) Vzhľadom na závery týkajúce sa dotovania, škôd, kauzality a záujmov spoločenstva sa dospelo k záveru, že konečné vyrovnávacie opatrenia musia byť zavedené s cieľom zabrániť tomu, aby spoločenstvo utrpelo ďalšie škody v dôsledku dotovaných dovozov s pôvodom v Indii, Malajzii a v Thajsku.

(98) Vzhľadom na neexistenciu ďalších nových informácií sa týmto potvrdzuje metodika používaná na stanovenie úrovne odstránenia škôd tak, ako je to popísané v úvodných častiach 349 a 350 predbežného nariadenia.

(99) S cieľom zabrániť tomu, aby výkyvy v cenách PET zapríčinené výkyvmi v cenách ropy viedli k tomu, že sa budú vyberať vyššie clá, považuje sa za primerané, uložiť clá vo forme špecifickej čiastky na tonu. Tieto čiastky vyplynú z uplatňovania vyrovnávajúcej sadzby cla na cif exportné ceny používané na výpočet úrovne vylúčenia škôd počas IP.

(100) Toto viedlo k nasledovným sadzbám vyrovnávacieho cla (EUR na tonu) pre spolupracujúcich exportujúcich výrobcov:

a) INDIA

Reliance Industries Limited	41,3 EUR/t
Pearl Engineering Polymers Limited	31,3 EUR/T
Elque Polyesters Limited	22,0 EUR/t
Futura Polymer Limited	0

b) MALAJZIA

MPI Polyester Industries Sdn Bhd.	0
Hualon Corporation (M) Sdn Bhd.	16,6 EUR/t

c) THAJSKO

Thai Shinkong Industry Corporation Limited	49,1 EUR/t

(101) S cieľom zabrániť poskytovaniu bonusu za nespoluprácu sa považovalo za primerané stanoviť sadzbu cla pre nespolupracujúce spoločnosti na úrovni najvyššej sadzby stanovenej pre akéhokoľvek spolupracujúceho exportujúceho výrobcu, t. j. 41,3 EUR/t pre indických výrobcov, 16,6 EUR/t pre malajských výrobcov a 49,1 EUR/t pre thajských výrobcov.

(102) Špecifické vyrovnávacie clá pre jednotlivé spoločnosti špecifikované v tomto nariadení boli stanovené na základe výsledkov súčasného vyšetrovania. Z tohto dôvodu odzrkadľujú situáciu zistenú počas vyšetrovania, pokiaľ sa jedná o tieto spoločnosti. Tieto clá (v protiklade s celoštátnym clom uplatniteľným pre „všetky ostatné spoločnosti“) sú takto výhradne uplatniteľné na špecifické uvádzané právnické osoby. Dovážané výrobky vyrábané akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá nie je špecificky uvedená v operatívnej časti tohto nariadenia pod svojim názvom, vrátane subjektov spriaznených so špecificky uvedenými subjektami, nemôže profitovať z týchto ciel a bude podliehať clám uplatniteľným pre „všetky ostatné spoločnosti“.

(103) Akákoľvek žiadosť požadujúca uplatňovanie týchto vyrovnávacích sadzieb cla pre jednotlivú spoločnosť (napr. po zmene názvu subjektu alebo po založení nového výrobného alebo predajného subjektu) musí byť adresovaná Komisii [1] bezodkladne spolu so všetkými príslušnými informáciami, najmä akákoľvek zmena v činnostiach spoločnosti, týkajúca sa výroby, predajov na domácom trhu a na vývoz spojených napr. so zmenou názvu alebo so zmenou názvu výrobného alebo predajného subjektu. Komisia v prípade potreby zmení a doplní po konzultáciách s poradným výborom príslušným spôsobom toto nariadenie tak, že bude aktualizovať zoznam spoločností profitujúcich z individuálnych sadzieb cla.

---

[1] Európska Komisia
generálne riaditeľstvo obchodu
Riaditeľstvo C
TERV 0/13
Rue de la Loi/Wetstraad 200
B-1049 Bruxelles.

K. VYBERANIE DOČASNÉHO CLA

(104) Vzhľadom na výšku vyrovnateľných dotácií zistených v prípade exportujúcich výrobcova vzhľadom na závažnosť škôd spôsobovaných priemyslu spoločenstva sa dospelo k záveru, že je nevyhnutné, aby čiastky zabezpečené formou dočasného vyrovnávacieho cla podľa nariadenia (ES) č. 1741/2000 boli s konečnou platnosťou vyberané v rozsahu výšky uložených konečných ciel. V prípadoch, kedy konečné clá sú vyššie ako dočasné clá, s konečnou platnosťou sa smú vyberať iba čiastky zabezpečené na úrovni dočasných ciel. Čiastky zabezpečené formou dočasných vyrovnávacích ciel na dovozy určitých druhov polyetyléntereftalátu majúceho svoj pôvod na Taiwane budú odpustené.

L. ZÁRUKY

(105) Po uložení dočasných vyrovnávacích ciel dvaja exportujúci výrobcovia v Indii ponúkli cenovú záruku v súlade s článkom 13 (1) základného nariadenia.

(106) Komisia je toho názoru, že záruky ponúknuté firmami Reliance Industries Limited a Pearl Engineering Polymers Limited môžu byť akceptované ([1]), nakoľko vylučujú škodlivý účinok dotovania. Navyše, pravidelné a podrobné správy, ktoré spoločnosti predkladajú Komisii, umožňuje účinné monitorovanie. Štruktúra predaja týchto spoločností je taká, že Komisia považuje riziko možného obchádzania týchto záruk za minimálne.

(107) S cieľom zabezpečiť účinnú spoľahlivosť a monitorovanie týchto záruk, po predložení žiadosti o prepustenie do voľného obehu na základe záruk, oslobodenie od cla je podmienené tým, že daný členský štát predloží colným orgánom platnú „záväznú faktúru“ vystavenú exportujúcimi výrobcami, ktorých záruky sa akceptujú a ktorá obsahuje informácie uvedené v prílohe. Pokiaľ takáto faktúra nebude predložená, alebo pokiaľ nezodpovedá výrobku predloženému na preclenie, tak potom bude splatná príslušná sadzba vyrovnávacieho cla s cieľom zabezpečiť účinné uplatňovanie záruk.

(108) V prípade porušenia alebo odvolania záruk je možné uložiť vyrovnávacie clo na základe článku 13 (9) a (10) základného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa uvaľuje konečné vyrovnávacie clo na dovozy polyetylénereftalátu s viskozitným koeficientom 78 ml/g alebo vyšším, podľa DIN (Deutsche Industrienorm 53728, spadajúceho pod kód KN 3907 60 20 a kód KN ex 3907 60 80 (TARIC kód 3907 60 80 10).

2. S výnimkou toho, ako je uvedené v odseku 3, výška konečného vyrovnávacieho cla uplatniteľného na čistú cenu franko hranica spoločenstva pred preclením pre výrobky s pôvodom v nasledovných krajinách bude nasledovná:

Krajina	Konečné clo EUR za tonu	TARIC prídavný kód
India	41,3	A999
Malajzia	16,6	A999
Thajsko	49,1	A999

([1]) Ú. v. ES L 301, 30.11.2000, s. 88.

3. Vyššie uvedené sadzby sa nebudú týkať výrobkov vyrábaných nižšie uvedenými spoločnosťami, ktoré sú predmetom nasledovných vyrovnávacích sadzieb cla.

Krajina	Spoločnosť	Konečné clo (EUR za tonu)	TARIC prídavný kód
India	Reliance Industries Limited	41,3	A181
India	Pearl Engineering Polymers Limited	31,3	A182
India	Elque Polyesters Limited	22,2	A183
India	Futura Polymer Limited	0	A184
Malajzia	MPI Polyester Industries Sdn. Bhd.	0	A185
Malajzia	Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	16,6	A186
Thajsko	Thai Shingkong Industry Corporation Limited	49,1	A190

4. V prípadoch, kedy tovary boli poškodené ešte pre prepustením do voľného obehu a z tohto dôvodu skutočne zaplatená alebo splatná, bola rozdelená kvôli stanoveniu colnej hodnoty na základe článku 145 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 [1], výška vyrovnávacieho cla, vypočítaná na základe vyššie uvedených čiastok, bude znížená o percento, ktoré zodpovedá prideleniu ceny skutočne zaplatenej alebo splatnej.

5. Bez ohľadu na odsek 1, konečné clo sa nebude týkať dovozov, realizovaných do voľného obehu v súlade s ustanoveniami článku 2.

6. Pokiaľ nebude špecifikované inak, budú sa uplatňovať účinné ustanovenia týkajúce sa ciel.

Článok 2

1. Dovozy budú oslobodené od vyrovnávacích ciel uložených v zmysle článku 1, za predpokladu, že budú vyrábané a priamo vyvážané (napr. fakturované a naložené) spoločnosti pôsobiacej v spoločenstve ako dovozca spoločnosťami uvedenými v odseku 3, deklarovanými pod príslušným TARIC prídavným kódom a za predpokladu, že budú splnené podmienky uvedené v odseku 2.

2. Po predložení žiadosti o prepustenie do voľného obehu bude oslobodenie od cla podmienené predložením colnému orgánu daného členského štátu platnej „záväznej faktúry“, vystavenej exportujúcimi spoločnosťami uvedenými v odseku 3, ktorá bude obsahovať základné prvky uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu. Oslobodenie od cla bude ďalej podmienené tým, že tovary deklarované a predložené na preclenie budú presne zodpovedať popisu uvedenému na „záväznej faktúre“.

3. Dovozy, ktorých súčasťou je „záväzná faktúra“, musia byť deklarované pod nasledovnými TARIC prídavnými kódmi:

Spoločnosť	Krajina	TARIC prídavný kód
Reliance Industries Limited	India	A181
Pearl Polymers Limited	India	A182

[1] Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 502/1999 (Ú. v. ES L 65, 12.3.1999, s. 1).

Článok 3

Čiastky zabezpečené dočasnými vyrovnávacími clami na základe nariadenia (ES) č. 1741/2000 na dovozy určitých druhov polyetyléntereftalátov s pôvodom v Indii, v Malajzii a v Thajsku budú vyberané vo výške konečného uloženého cla. Čiastky zabezpečené nad rámec konečnej výšky vyrovnávacích ciel budú odpustené.

Článok 4

Konanie proti dotáciám týkajúce sa dovozov určitých druhov polyetyléntereftalátov s pôvodom v Indonézii, v Kórejskej republike a na Taiwane sa týmto ukončuje.

Článok 5

Čiastky zabezpečené dočasnými vyrovnávacími clami na základe nariadenia (ES) č. 1741/2000 na dovozy určitých druhov polyetyléntereftalátov s pôvodom na Taiwane budú odpustené.

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. novembra 2000

Za Radu

predseda

L. FABIUS

PRÍLOHA

Základné položky, ktoré musia byť uvedené na záručnej faktúre, na ktorú sa odvoláva článok 2 (2):

1. Číslo záväznej faktúry.
2. TARIC prídavný kód, pod ktorým tovary, uvedené na faktúre môžu byť colne odbavené na hraniciach spoločenstva (tak, ako je to špecifikované v nariadení).
3. Presný popis tovarov, vrátane:
   — kódové číslo výrobku podľa protokolu (PRC) (tak ako je uvedené v záruke, ktorú ponúkol daný vyrábajúci vývozca),
   — kód KN,
   — množstvo (musí byť udané v jednotkách).
4. Popis predajných podmienok, vrátane:
   — jednotková cena (cena za jednotku),
   — uplatniteľné platobné podmienky,
   — uplatniteľné dodacie podmienky,
   — celkové zľavy a rabaty.
5. Názov spoločnosti, ktorá pôsobí ako dovozca, na ktorú daná spoločnosť priamo vystavuje faktúry.
6. Meno úradníka spoločnosti, ktorý vystavil záväznú faktúru a následné podpísané vyhlásenie:

   „Ja, podpísaný, týmto potvrdzujem, že predaj na priamy vývoz tovarov do Európskeho spoločenstva, pokrytých touto faktúrou sa realizuje v rozsahu a za podmienok záruky ponúknutej …… [spoločnosť] a akceptovanej Európskou komisiou rozhodnutím 2000/745/ES. Vyhlasujem, že informácie uvedené na tejto faktúre sú úplné a správne.“